HEWLETT® PACKARD



HP 55

HP D8894A

15 inch Color Monitor
13.8 inch Viewable Image
Quick User's Guide

Monitor Colorido de 15 polegadas
Imagem Visível de 13,8 polegadas
Guia de Referência Rápida do Usuário

Moniteur couleur 15 pouces
Affichage 13,8 pouces
Guide de référence rapide

Pantalla de Color de 15 pulgadas
13,8 pulgadas de Imagen Visualizable
Guía Rápida del Usuario ***Léase esto primero***

15 インチ・カラー・モニタ
可視領域対角 13.8インチ
クイック・ユーザーズ・ガイド

15 英吋彩色顯示器
13.8 英吋影像檢視區
快速使用指南

15 英寸彩色显示器
13.8 英寸可视画面
快速用户指南

PLUG & PLAY

Safety Warning

Connect the monitor only to a grounded power outlet. Use the power cord supplied with the monitor or one with a properly grounded plug. Ensure the cable meets your country's standards for safety. To completely disconnect power from the monitor, remove the power cord from the power outlet. Ensure that the power outlet is easily accessible.
To avoid electric shock. do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
The monitor is quite heavy (the weight is shown in the technical specifications). We recommend you ask the assistance of a second person when lifting or moving it.

Aviso de Segurança

Conecte o monitor somente a uma tomada aterrada. Utilize o cabo de alimentação fornecido com o monitor ou um que possua um plugue aterrado adequadamente. Cerifique-se de que o cabo esteja de acordo com os padrões de segurança do seu país. Para desconectar completamente a energia do monitor, retire o cabo de alimentação da tomada. Certifique-se de que a tomada seja de fácil acesso.
Para evitar choques elétricos, não retire a tampa ou a parte traseira. Não existem peças que podem ser reparadas pelo usuário no interior da unidade. Consulte o serviço de pessoas qualificadas.
O monitor é ligeiramente pesado (o peso é exibido nas especificações técnicas). É recomendável pedir o auxílio de uma segunda pessoa para levantar ou mover o monitor.

Instructions de sécurité

Connectez le moniteur à une prise murale avec terre.
Utilisez le cordon d'alimentation fourni avec le moniteur ou un cordon relié à la terre. Assurez-vous que le câble est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Pour déconnecter totalement le moniteur, retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur. La prise secteur doit donc être facilement accessible.
Pour éviter un choc électrique, n'ouvrez pas le capot ou le panneau arrière. L'utilisateur ne peut changer aucune pièce de ce module. L'entretien doit être effectué par un personnel qualifié.
Etant donné le poids du moniteur (indiqué dans les spécifications techniques), il est conseillé de faire appel à une seconde personne pour le soulever ou le déplacer.

Aviso sobre seguridad

Conecte la pantalla únicamente a una toma de alimentación puesta a tierra. Utilice el cable suminstrado con la pantalla o uno que posea conexión a tierra. Asegúrese de que el cable cumpla con las normas de seguridad de su país. Para eliminar completamente la alimimentación de la pantalla, desconecte el cable de alimentación de la toma. Asegúrese que la alimentación de su computador esté accesible.
Para evitar descargas eléctricas, no retire la cubierta o tapa posterior. Dentro del aparato no existen piezas reparables por el usuario. Solicite asistencia del personal de servicio cualificado.
La pantalla es bastante pesada (el peso figura en las especificaciones técnicas). Le recomendamos que pida ayuda a una segunda persona cuando tenga que levantarla o cambiarla de lugar.

安全上のご注意

このモニタは必ずアース付きのコンセントに接続してください。電源コードは本製品に付属のものか、正しくアースされたプラグが付いているものをご使用ください。安全のため必ず国内の規格に合ったものをご使用ください。本製品を完全に電源から切り離すには、電源コードをコンセントから抜いてください。本製品は、コンセントにすぐ手が届くようにしておいてください。
感電を避けるため、カバー(あるいは背面)を取り外さないでください。本製品内部にはユーザが保守できるパーツはありません。保守は資格を持つ技術者にお任せください。

モニタはかなりの重量があります(ユーザーズ・ガイドの技術的仕様をご覧ください)。本製品を持ち上げたり動かしたりするときは、二人で行ってください。

安全警告

該顯示器僅能與接地的電源插座連接。使用隨顯示器提供的電源線，或其他有安全接地插頭的電源線。請確定所使用的電纜符合您所在國家規定的安全標準。要完全切斷顯示器的電源，請拔下電源插座中的電源線。確定電源插座的位置便於插拔。
爲避免觸電，請勿卸下機殼或背面的蓋殼。機殼內沒有使用者可維修的零件。若要維修，請與合格的維修人員聯絡。
該顯示器很重（其重量已列於技術規格中）。我們建議您在需要搬動或移動顯示器時請人協助。

安全警告

本显示器只能与接地的电源插座连接。请使用随本显示器一起提供的电源线或其它带有安全接地插头的电源线。所用电缆必须符合所在国家的安全用电标准。若要完全切断显示器电源，请从电源插座中拔下电源线。电源插座的位置必须便于插拔。
为避免触电，请勿打开机盖和后壳，其中并无用户可自行维修的部件。有关维修事宜应向合格的维修人员请教。
本显示器较重（其重量列于技术规格中）。需要抬起或移动时，建议与他人合作进行。

Part Number: D8894-90031
Printed 08/99 in China
Paper Not Bleached With Chlorine
50%

ENGLISH

Main Features

- Full scan screen image giving an edge-to-edge image
- 0.28mm dot pitch for excellent graphics
- Anti-glare, antistatic screen coating to minimize reflection
- Recommended video mode of 800 × 600 at 85 Hz
- Complies with MPRII guidelines

Supported Video Modes

Resolution	Refresh Rate
640 × 400	70 Hz
640 ×480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

CAUTION

Selecting a screen resolution/image refresh rate combination higher than 1024 × 768 at 60Hz can damage your monitor

PORTUGUÊS

Recursos Principais

- Tela com freqüência de varredura fornecendo uma imagem de ponta-a-ponta
- 0,28 pontos por polegada para obter uma imagem gráfica excelente
- Revestimento anti-reflexivo, antiestático para minimizar a reflexão
- Modo de vídeo recomendável de 800 × 600 a 85 Hz
- Compatível com as diretrizes MPRII

Modos de Vídeo Suportados

Resolução	Taxa de Atualização
640 × 400	70 Hz
640 ×480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

CUIDADO

Selecionar uma combinação de resolução de tela/taxa de atualização de imagem maior do que 1024 × 768 a 60Hz pode danificar o monitor

FRANÇAIS

Caractéristiques principales

- Affichage plein écran
- Espacement des points de 0,28 mm pour une qualité graphique exceptionnelle
- Revêtement anti-reflets et anti-statique pour optimiser l'affichage
- Mode vidéo conseillé : 800 × 600 à 85 Hz
- Conforme aux directives du MPRII

Modes vidéo pris en charge

Résolution	Rafraîchissement
640 × 400	70 Hz
640 × 480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

ATTENTION

La sélection d'un mode vidéo pour votre ordinateur avec une combinaison résolution d'affichage/fréquence vidéo supérieure à 1024 × 768 à 60 Hz risque d'endommager votre moniteur.

ESPAÑOL

Características principales

- Pantalla de digitalización completa que aporta nitidez a la imagen desde un extremo a otro
- Densidad de punto de 0,28 mm para obtener gráficos excelentes
- Revestimiento antideslumbrante y antiestático para minimizar los reflejos
- Modo de vídeo recomendado de 800 × 600 a 85 Hz
- Cumple las directrices de MPRII

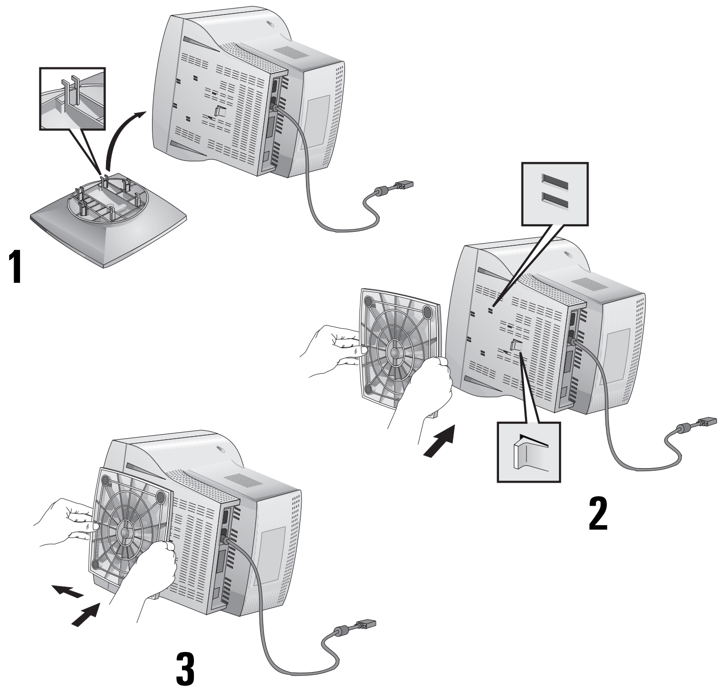
Modos de Vídeo Soportados

Resolución	Velociadad de refresco
640 × 400	70 Hz
640 ×480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

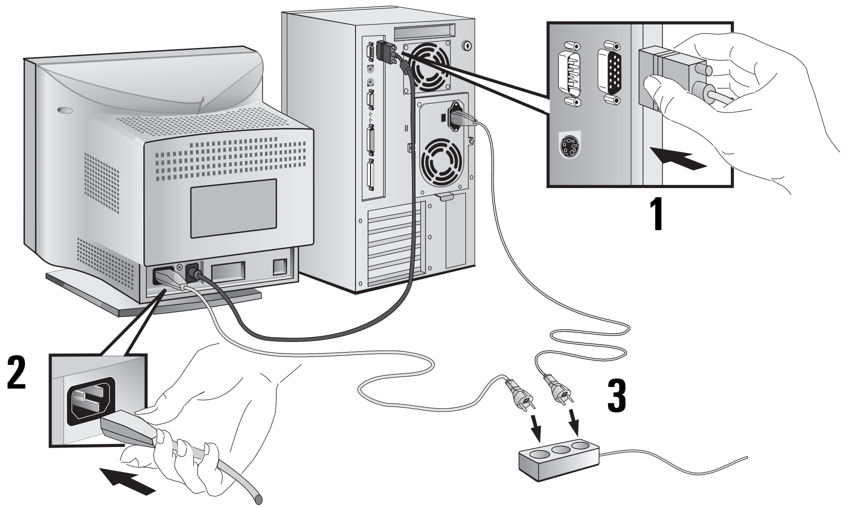
PRECAUCIÓN

Si combina una resolución de pantalla/frecuencia vertical superior a 1024 × 768 a 60 Hz puede dañar su pantalla.

A



B

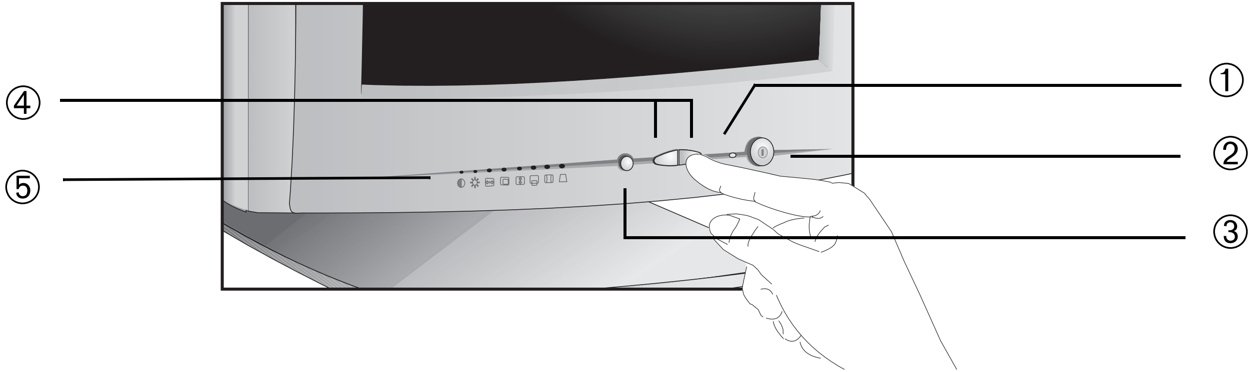


Using Your Monitor

Como Utilizar o Monitor

Utilisation de votre moniteur

Cómo Utilizar la Pantalla



ENGLISH

① Status Indicator (LED)

② ON/OFF button

③ **FUNCTION Button** Press **FUNC** to select the type of adjustment you require

④ **Adjustment Buttons** Use ▽ and △ to make the required adjustments

⑤ Lights indicate the adjustment control selected

NOTE
Press ▽ and △ simultaneaously to return to settings preset at the factory.

PORTUGUÊS

① Indicador de Status (LED)

② Botão LIGA/DESLIGA

③ **Botão FUNÇÃO** Pressione **FUNC** para selecionar o tipo de ajuste necessário.

④ **Botões Ajuste** Use ▽ e △a fazer os ajustes necessários.

⑤ As luzes indicam o controle de ajuste selecionado.

NOTA
Pressione ▽ e △ simultaneamente para restaurar as configurações definidas na fábrica.

FRANÇAIS

① Voyant d'état (LED)

② Bouton ON/OFF

③ **Bouton de FONCTION** Appuyez sur **FUNC** pour sélectionner le type de réglage souhaité.

④ **Boutons de réglage** Utilisez ▽ et △ pour faire les réglages souhaités.

⑤ Les voyants indiquent la commande de réglage sélectionnée.

REMARQUE
Appuyez simultanément sur ▽ et sur △ pour restaurer les réglages d'origine.

ESPAÑOL

① Indicador de Estado (LED)

② Botón ON/OFF

③ **El botón FUNCTION** Oprima **FUNC** para seleccionar el tipo de ajuste que va a realizar.

④ **Botones de ajuste** Utilice ▽ y △ para realizar los ajustes necesarios.

⑤ Luces que indican el control de ajuste seleccionado.

NOTA
Oprima ▽ y △ simultáneamente para devolver los valores a los ajustes configurados de fábrica.

Technical Specifications

Picture Tube	Size	15-inch flat screen/ 13.8-inch viewable image
	Dot Pitch	0.28mm
	Face Plate	anti-glare, anti-static coating,
Scanning Frequency	Horizontal	30 to 54 kHz
	Vertical	50 to 120 Hz
Max. Resolution	1024 x 768 (60 Hz)	
Warm-up time	30 minutes to reach optimum performance level	
Pixel Clock	65 MHz	
Image Size	Maximum Size: 260(W) x 195(H) mm	
Power Source	AC 100 to 240 V, 50 to 60 Hz, Current 2A	
Power Management	On 90W (max)	LED : green
	Standby mode 15W (max)	LED : amber
	Suspend mode 15W (max)	LED : amber
	Off 8W (max)	LED : amber
Operating Environment	Temperature	0 °C to 40 °C
	Humidity	10% RH through 85% RH (without condensation)
Storage Environment	Temperature	-20 °C to 60 °C
	Humidity	10% RH through 85% RH (without condensation)
Cabinet Dimensions	360(W) x 364(H) x 385(D) mm with stand	
Weight	12,5 Kg	
Tilt/Swivel Stand	Tilt Angle	-5° to 13°
	Swivel Angle	-90° to +90°

Especificações Técnicas

Tubo de Imagem	Tamanho	Tela plana de 15 polegadas/ imagem visível de 13,8 polegadas
	Pixels por ponto	0,28mm
	Tela	revestimento anti-reflexivo, antiestático
Freqüência de Varredura	Horizontal	30 a 54 kHz
	Vertical	50 a 120 Hz
Resolução Máx.	1024 x 768 (60 Hz)	
Tempo de Aquecimento	30 minutos para alcançar um excelente nível de desempenho	
Freqüência de Pixels	65 MHz	
Tamanho da Imagem	Tamanho Máximo: 260(L) x 195(H) mm	
Fonte de Alimentação	100 CA a 240 V, 50 a 60 Hz Corrente 2A	
Gerenciamento de Energia	Ligado 90W (máx.)	LED : verde
	Modo Standby 15W (máx.)	LED : âmbar
	Modo suspenso 15W (máx.)	LED : âmbar
	Desligado 8W (máx.)	LED : âmbar
Ambiente Operacional	Temperatura	0 °C a 40 °C
	Umidade	10% RH até 85% RH (sem condensação)
Ambiente de Armazenamento	Temperatura	-20 °C a 60 °C
	Umidade	10% RH até 85% RH (sem condensação)
Dimensões do Gabinete	360(L) x 364(H) x 385(P) mm com a base	
Peso	12,5 Kg	
Base Giratória	Ângulo de Inclinação	-5° a 13°
	Ângulo de Rotação	-90° a +90°

Spécifications techniques

Tube image	Dimensions	Ecran plat 15 pouces / Affichage 13,8 pouces
	Espacement	0,28 mm
	Ecran	Revêtement anti-reflets anti-statique
Fréquence de balayage	Horizontale	30 à 54 kHz
	Verticale	50 à 120 Hz
Résolution max.	1024 x 768 (60 Hz)	
Préchauffage	30 minutes pour atteindre le niveau de performance optimal	
Horloge vidéo	65 MHz	
Taille de l'image	Taille max. : 260 (L) x 195 (H) mm	
Alimentation	100 à 240 V ca, 50 à 60 Hz - Courant 2 A	
Gestion de l'énergie	Sous tension 90 W (max)	LED : vert
	Mode veille 15 W (max)	LED : jaune
	Mode sommeil 15 W (max)	LED : jaune
	Hors tension 8 W (max)	LED : jaune
Environnement en fonctionnement	Température	0 °C à 40 °C
	Humidité	10 % HR à 85 % HR (sans condensation)
Environnement de stockage	Température	-20 °C à 60 °C
	Humidité	10 % HR à 85 % HR (sans condensation)
Dimensions ext.	360 (L) x 364 (H) x 385 (P) mm avec socle	
Poids	12,5 Kg	
Socle orientable	Inclinaison	-5° à 13°
	Orientation	-90° à +90°

Especificaciones Técnicas

Tubo de imagen	Tamaño	15 pulgadas en pantalla plana / 13,8 pulgadas de imagen visualizable
	Espaciamiento de puntos	0,28 mm
	Recubrimiento	Antideslumbrante, antiestática y revesti-miento
Frecuencia de barrido	Horizontal	30 a 54 kHz
	Vertical	50 a 120 Hz
Resolución Máxima	1024 x 768 (60 Hz)	
Tiempo de calentamiento	30 minutos para alcanzar el nivel de funcionamiento óptimo	
Ancho banda vídeo	65 MHz	
Tamaño de Imagen	Tamaño máximo: 260 (W) x 195 (H) mm	
Fuente alimentación	AC 100 a 240 V, 50 a 60 Hz Intensidad 2A	
Gestión de alimentación	Sobre 90 W (máx)	INDICADOR : verde
	Modo de espera 15 W (máx)	INDICADOR : ámbar
	Modo suspendido 15 W (máx)	INDICADOR : ámbar
	Apagado 8 W (máx)	INDICADOR : ámbar
Entorno operativo	Temperatura	0 °C a 40 °C
	Humedad	10 % HR hasta 85% HR (sin condensación)
Entorno de almacenamiento	Temperatura	-20 °C a 60 °C
	Humedad	10 % HR hasta 85% HR (sin condensación)
Dimensiones totales	360 (Al) x 364 (An) x 385 (F) mm con base	
Peso	12,5 Kg	
Base de inclinación/rotación	Angulo inclinación	-5° a 13°
	Angulo rotación	-90° a +90°

	ENGLISH	PORTUGUÊS	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Adjustment Control/ Controle de ajuste/ Commandes de réglage/ Control de ajuste/	**Use to Adjust...**	**Utilize para Ajustar...**	**Utilisé pour régler...**	**Utilícelo para ajustar...**
	Contrast (image white level)	Contraste (nível de branco da imagem)	Le contraste (niveau de blanc de l'image)	Contraste (nivel de blanco de la imagen)
	Brightness (image black level)	Brilho (nível de preto da imagem)	La luminosité (niveau de noir de l'image)	Brillo (nivel de negro de la imagen)
	The horizontal size of the displayed image	O tamanho horizontal da imagem exibida	La taille horizontale de l'image affichée	El tamaño horizontal de la imagen mostrada
	The horizontal position of the displayed image	A posição horizontal da imagem exibida	La position horizontale de l'image affichée	La posición horizontal de la imagen mostrada
	The vertical size of the displayed image	O tamanho vertical da imagem exibida	La taille verticale de l'image affichée	El tamaño horizontal de la imagen mostrada
	The vertical position of the displayed image	A posição vertical da imagem exibida	La position verticale de l'image affichée	La posición vertical de la imagen mostrada
	If the vertical edges appear to curl in or out	Se as bordas verticais parecerem curvar-se para dentro ou para fora	Les bords verticaux paraissant bombés ou incurvés	Si los bordes verticales aparecen abombados hacia dentro o hacia afuera
	If the vertical edges do not appear parallel	Se as bordas verticais não parecerem paralelas	Les bords verticaux qui ne sont pas parallèles	Si los bordes verticales no parecen paralelos

日本語

主な機能

• 隅々まで表示可能なフル･スキャン画面
• 0.28mm ドット･ピッチできめ細かい画像を表示
• アンチグレア､反射防止多層コーティング
• ビデオ･モードの推奨解像度は800 × 600､85 Hz
• MPRII ガイドライン適合

サポートするビデオ･モード

画面解像度	画像リフレッシュ･レート
640 × 400	70 Hz
640 × 480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

注意
1024 × 768､60Hzを超える画面解像度/画像リフレッシュ･レートの組み合わせを選択すると､モニタが損傷することがありますのでご注意ください。

繁體中文

主要功能

- 全掃瞄螢幕，可顯示全畫面影像
- 0.28 公釐點距，呈現完美圖形
- 防眩抗靜電多層螢幕塗層，可將反光程度降到最低
- 建議的視訊模式：800×600，85 Hz
- 符合 MPRII 規範

支援的視訊模式

解析度	更新頻率
640×400	70 Hz
640×480	75 Hz，85 Hz
800×600	75 Hz，85 Hz
1024×768	60 Hz

注意
如果選用的螢幕解析度/影像更新頻率組合高於 60Hz 的 1024×768，這將會損壞您的顯示器。

简体中文

主要功能

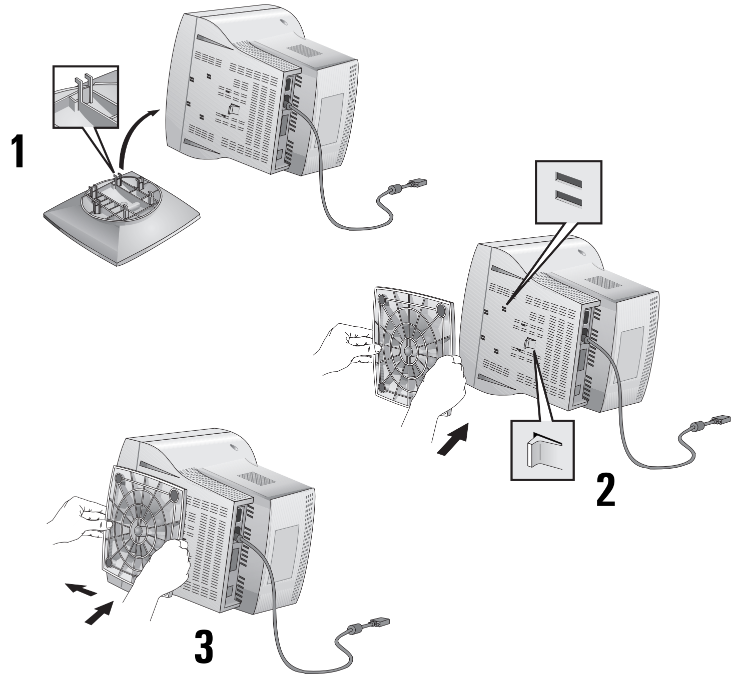
• 全屏画面提供完整图像
• 0.28 毫米点距的完美图形
• 防闪烁、防静电、多层屏幕保护，反射最小
• 推荐视频模式 : 800 × 600， 85 Hz
• 遵循 MPRII 规范

支持的视频模式

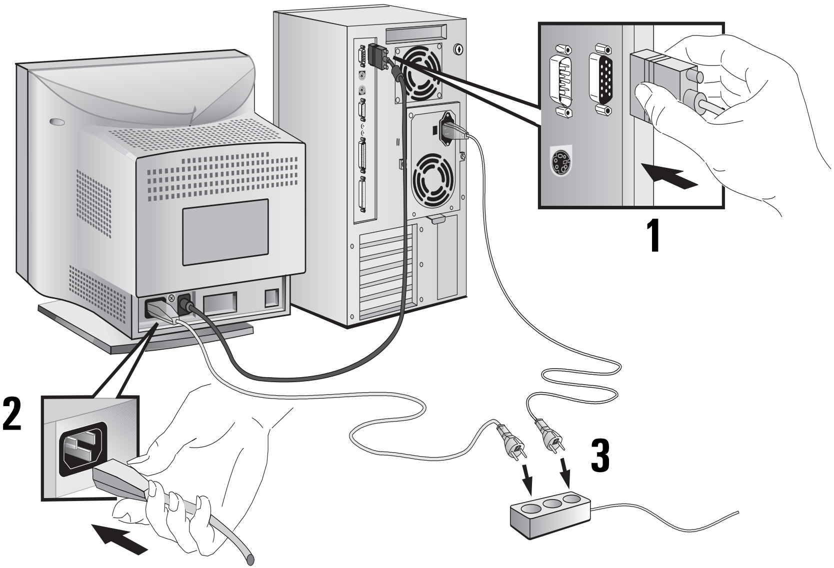
分辨率	刷新率
640 × 400	70 Hz
640 ×480	75 Hz, 85 Hz
800 × 600	75 Hz, 85 Hz
1024 × 768	60 Hz

警告
选择高于 1024 × 768 、60Hz 的屏幕分辨率 / 图像刷新率可能会损坏您的显示器

A



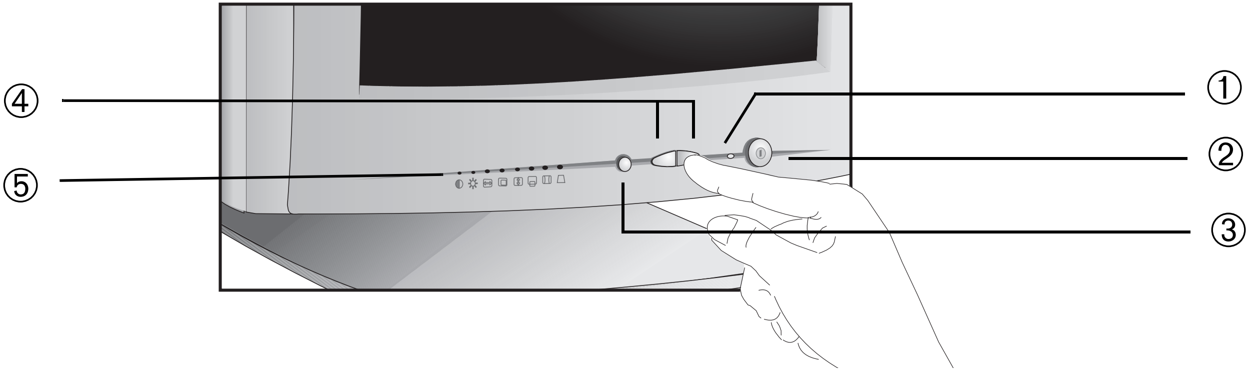
B



モニタの使い方

使用顯示器

显示器的使用



日本語

① ステータス・インジケータ (LED)

② オン/オフ・ボタン

③ ファンクション・ボタン
FUNCボタンで調整したい
項目を選択します。

④ 調整ボタン
必要に応じて▽または△ボ
タンで調整を行います。

⑤ 選択された調整コントロー
ルがランプで示されます。

注記：▽ボタンと △ボタンを同
時に押すと、工場出荷時のデフォ
ルト設定に戻ります。

繁體中文

① 狀態指示燈（LED）

② 開 / 關按鈕

③ **功能按鈕**按下 FUNC 來選擇
您所要調整的類型

④ **調整按鈕**使用 ▽ 與 △
來進行調整。

⑤ 指示燈會顯示已選定的調整
控制

註
同時按下 ▽ 與 △ 以回到廠設預設
值。

简体中文

① 状态指示灯 (LED)

② 开 / 关按钮

③ **功能按钮** 按 **FUNC** 选择要
调节的功能类型

④ **调节按钮 使用** ▽ 和 △ 进
行调节

⑤ 已选调节控制指示灯

注意
同时按 ▽ 和 △ 回到厂 预置状态。

技術的仕様

ブラウン管	サイズ	15インチ・フラット・スクリーン/可視領域対角13.8インチ
	ドット・ピッチ	0.28mm
	フェース・フレート	アンチグレア、静電防止多層コーティング
走査周波数	水平	30～54 kHz
	垂直	50～120 Hz
最大解像度	1024 x 768 (60 Hz)	
ウォームアップ時間	最適性能レベルに達するまで30分	
ピクセル・クロック	65 MHz	
表示サイズ	最大サイズ: 260(水平) x 195 (垂直) mm	
電源	AC 100～240 V、50/60 Hz, 2A	
パワーマネジメント	電源オン時 90W(最大)	LED : 緑色
	スタンバイ・モード 15W (最大)	LED : 黄褐色
	サスペンド・モード 15W (最大)	LED : 黄褐色
	電源オフ時 8W(最大)	LED : 黄褐色
動作時環境	温度	0 °C～40 °C
	湿度	10% RH～85% RH (結露のないこと)
保管時環境	温度	-20 °C～60 °C
	湿度	10% RH～85% RH (結露のないこと)
寸法	360(幅) x 364(高さ) x 385(奥行き) mm (スタンドを含む)	
重量	12,5 Kg	
傾斜/回転スタンド	傾斜角度	-5° ～+13°
	回転角度	+90°/-90°

技術規格

映像管	大小	15 英吋平面螢幕 / 13.8 英吋影像檢視區
	點距	0.28 公釐
	顯示幕	防眩抗靜電塗料層
掃瞄頻率	水平	30 至 54kHz
	垂直	50 至 120 Hz
最高解析度	1024 × 768 (60 Hz)	
熱機時間	30 分鐘達到最佳性能狀態	
圖素時序	65 MHz	
影像大小	最大尺寸：260 (水平) × 195 (垂直) 公釐	
電源	AC 100 至 240 V，50 至 60 Hz，電流 2A	
電源管理	開啓 90W (最大值)	LED：綠色
	備用模式 15W (最大值)	LED：琥珀色
	暫停模式 15W (最大值)	LED：琥珀色
	關機 8W (最大值)	LED：琥珀色
作業環境	溫度	攝氏 0 度至攝氏 40 度
	濕度	10% 至 85% 相對濕度 (無冷凝)
儲存環境	溫度	攝氏 -20 度至攝氏 60 度
	濕度	10% 至 85% 相對濕度 (無冷凝)
機箱尺寸	360 (寬) × 364 (高) × 385 (底) 公釐 (含底座)	
重量	12.5 公斤	
傾斜 / 轉動底座	傾斜角度	-5 度至 13 度
	轉動角度	-90 度至 +90 度

技术规格

显像管	尺寸	15 英寸超平屏幕 / 13.8 英寸可视画面
	点距	0.28 毫米
	表面	防闪烁、防静电保护
扫描频率	行频	30 至 54kHz
	帧频	50 至 120 Hz
最大分辨率	1024 x 768 (60 Hz)	
预热时间	30 分　达到最佳性能水平	
像素时	65 MHz	
图像尺寸	最大尺寸：260(宽) x 195 (高) 毫米	
电源	交流电 100 至 240 V、50 至 60 Hz ， 电流 2A	
电源管理	开机状态 90W (最大)	指示灯 ： 绿色
	待机状态 15W (最大)	指示灯：琥珀色
	挂起状态 15W (最大)	指示灯：琥珀色
	关机状态 8W (最大)	指示灯：琥珀色
操作环境	温度	0 °C 至 40 °C
	湿度	10% RH 至 85% RH (无冷凝)
存放环境	温度	-20 °C 至 60 °C
	湿度	10% RH 至 85% RH (无冷凝)
机壳尺寸	360(宽) x 364(高) x 385(深) 毫米 (带底座)	
重量	12,5 千克	
倾斜 / 旋转底座	倾斜角度	-5° 至 13°
	旋转角度	-90° 至 +90°

	日本語	繁體中文	简体中文
調整コントロール / 調整控制 / 调节控制 /	調整項目	用於調節 . . .	用于调节 . . .
	コントラスト (画像の白の割合) の調整	對比度 (影像全白準位)	对比度 （画面白电平）
	輝度 (画像の黒の割合) の調整	亮度 (影像全黑準位)	亮度 （画面黑电平）
	画像の水平方向の大きさの調整	影像顯示的水平大小	显示画面的水平尺寸
	画像の水平位置の調整	影像顯示的水平位置	显示画面的水平位置
	画像の垂直方向の大きさの調整	影像顯示的垂直大小	显示画面的垂直尺寸
	画像の垂直位置の調整	影像顯示的垂直位置	显示画面的垂直位置
	表示画像の両端が外側に膨らんでいる、あるいは内側にへこんでいるとき	垂直邊緣出現向內凹或向外凸的情況	如果纵向边缘向内凹或向外凸
	表示画像の両端が平行に見えないとき	垂直邊緣出現不平行的情況	如果纵向边缘不平行

DECLARATION OF CONFORMITY
According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC 45014

Manufacturer's Name: **HEWLETT-PACKARD France**
Manufacturer's Address: 5, Avenue Raymond Chanas - EYBENS
38053 GRENOBLE CEDEX 09
FRANCE

declares, that the product:

Product Name: HP 15" Color Monitor
Model Number: D8894A

conforms to the following product specifications:

SAFETY - International: IEC 60950:1991 + A1 + A2 +A3 +A4 / GB4943-1995
- Europe: EN 60950:1992 + A1 + A2+A3 + A4

EMC - CISPR 22:1993+A1 + A2 / EN 55022:1994 + A1 +A2 Class B[1)]
- EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8 kV AD
IEC 801-3:1984 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 1 kV Power Lines

- IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN 60555-2:1987
- IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995
- GB9254-1988
- FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B[2)]
- ICES-003, Issue 2
- VCCI-B
- AS/NZ 3548:1992

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly:
EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the Directive 93/68/EEC.
[1)]The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.
[2)]This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Jean Marc JULIA
Quality Manager

Grenoble, 5 October 1999

For Compliance Information ONLY, contact:
USA contact: Hewlett Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone (415) 857-1501)

Notice for the USA: FCC Statement

Federal Communications Commission (FCC) Radio

Frequency Interference Statement (USA Only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protections against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try one of more of the following measures:

- Relocate the radio or television antenna.
- Move the computer away from the radio or television.
- Plug the computer into a different electrical outlet, so that the computer and the radio or television are on separate electrical circuits.
- Make sure that all your peripheral devices are also FCC Class B certified.
- Make sure you use only shielded cables to connect peripheral devices to your computer.
- Consult your computer dealer, Hewlett-Packard, or an experienced radio/television technician for help.

Hewlett-Packard's system certification tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you received with your system. Cables used with this Equipment must be properly shielded to comply with the requirements of the FCC.
Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Safety Warning for USA

If the power cord is not supplied with your monitor, select the proper power cord according to your national electric safety codes.
USA: use a UL Listed Type SVT or Type SJT detachable power cord.

Notice for Japan

この装置は，情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は，家庭環境で使用することを目的としていますが，この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると，受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

『当社は国際エネルギースタープログラムの参加事業者として、本製品が国際エネルギースタープログラムの基準に適合していると判断します。』

Hardware Warranty[1]

Warranty Period

1-year - unless original end-user customer has otherwise agreed to a shorter period of warranty at the time of purchase.

Service Provided

On-site service for first year.

Notice for MPR

The HP Color Monitor has been tested according to MPR 1990:8 for Emission properties and meets the guidelines as given by MPR 1990:10 (2.01 - 2.04)

Notice for Canada

This Class "B" digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

1.See terms and conditions in the HP Hardware Warranty booklet provided separately.

Garantia de Hardware[1]

Período de Garantia

1 ano - a não ser que acordado o contrário pelo usuário final original a um período mais curto de garantia na data da compra.

Serviço Fornecido

Serviço no local pelo primeiro ano.

Avido para MPR

O Monitor Colorido HP foi testado de acordo com a MPR 1990:8 para propriedades de Emissão e cumpre as diretrizes conforme fornecidas pela MPR 1990:10 (2.01 - 2.04)

1.Consulte os termos e condições no guia de Garantia de Hardware HP fornecido separadamente.

Garantie matérielle[1]

Période de garantie

1-an -s auf si l'utilisateur final d'origine a souscrit une garantie d'une durée inférieure à la date de l'achat.

Service fourni

Assistance sur site la première année.

Avertissement relatif au MPR

Votre moniteur HP a été soumis à essai conformément au MPR 1990:8 relatif aux émissions et est conforme aux directives données par le MPR 1990:10 (2.01 - 2.04).

Avertissement pour le Canada

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

1.Voir les termes et conditions dans le livret de la garantie matérielle HP livré séparément.

Garantía de hardware[1]

Periodo de garantía

1 año-a menos que el usuario final convenido un periodo de garantía más corto en el momento de la compra.

Servicio proporcionado

Servicio a domicilio durante el primer año.

Aviso para el MPR

La pantalla de color HP ha sido probada de acuerdo con las propiedades sobre emisión MPR 1990:8 y sigue las directrices marcadas por la MPR 1990:10 (2.01 - 2.04)

1.Consulte los términos y condiciones del folleto de Garantía del Hardware HP suministrado por separado.

ハードウェア保証[1]

保証期間

1年ー本来のエンド・ユーザが購入時にこれより短い保証期間に同意した場合は除きます。

提供されるサービス

オンサイトサービス：最初の1年間

MPR特性

HP製カラーモニタは、MPR 1990:8 エミッション特性に基づいてテストされ、MPR 1990:10 (2.01 - 2.04)のガイドラインに適合しています。

1. 詳しくは、付属の『HP保証およびサポート・ガイド』の保証条項をご覧ください。

硬體保固[1]

保固期限

1 年 — 除非原始終端使用者客戶在購買時同意更短的保固期限。

提供的服務

第一年提供到府服務。

關於 MPR 的通告

HP 彩色顯示器已依照 MPR 1990:8 測試其輻射內容，並且符合 MPR 1990:10（2.01-2.04）所規定的規範。

1. 請參閱各別提供的「HP 硬體保固」小冊子中所列出的條款與條件。

硬件保修[1]

保修期

1 年--除非原最终用户在购买时同意较短的保修期。

提供服务

第一年内现场服务。

MPR 声明

HP 彩色显示器已按照 MPR 1990:8 测试其辐射特性，且符合 MPR 1990:10(2.01-2.04)所规定的规范。

1. 请参阅单独提供的《HP 硬件保修声明》小册子中的条款和条件。